

敦煌变文中奴婢称谓语的词汇特色

谢燕琳

(甘肃政法学院 人文学院, 甘肃 兰州 730070)

【摘要】以敦煌变文中的奴婢称谓语为研究对象,在前期梳理、归纳的基础上,对敦煌变文中的奴婢称谓语从词义、词变等方面进行描写与诠释,充分探究了其“大同小异”的语言特色。同时,通过考察这些奴婢称谓语的词义变化,初步梳理出其承前启后的历史脉络,以期呈现出唐五代时期奴婢称谓语的时代特色。

【关键词】敦煌变文;奴婢;称谓语;词汇;特色

【中图分类号】H131 **【文献标识码】**A **【文章编号】**2095-7009(2017)05-0001-06

Lexical Features of Maidservant Address Forms in Dunhuang Bianwen

XIE Yan-lin

(Department of Humanity, Gansu Institute of Political Science and Law, Lanzhou 730070, China)

Abstract: Based on the preliminary research, this paper describes and discusses the address forms of maidservants in Dunhuang Bianwen in terms of lexical meaning and variation, and explores their similar linguistic features. Meanwhile, by examining the changes of the address forms of maidservants, it is found in this research that these changes clearly show the historical cue and serve as a link between past and future. This paper is of great significance and value for the study of oral vocabulary during the period of Tang and Five Dynasties.

Key words: Dunhuang Bianwen; maidservants; address forms; lexical features

二十世纪初,敦煌藏经洞意外现世,这是近代人类文化史上的重大发现,其中一批唐、五代时期的俗文学写卷,被学术界称之为“变文”。其上承先秦两汉的文言用语,下启宋元以来的古白话,对于我们研究汉语词汇的产生和演变,提供了真实可靠的第一手资料。

弥足珍贵的语言学研究价值,也充分体现于敦煌变文中的称谓语。比如其中的奴婢称谓语,生动折射出唐代社会蓄奴风气的盛行。据史籍记载,唐代社会阶层分“良人”与“贱人”两大等级,“良人”即平民百姓,“贱人”即奴婢。作为身份最低下的一个阶层,唐代社会的奴婢人数众多、成分复杂。这一现象反映于语言学,最突出的变化就是奴婢称谓的大量涌现,同时此前已有的相关称谓也产生了新的用法。

敦煌变文中丰富多彩的奴婢称谓语,无疑为我们研究这些词汇的产生与演变,提供了极为珍

贵的语料。本文以奴婢称谓语为研究对象,在前期梳理、归纳的基础上,结合传统和现代语言学的语义场理论、同义词义素分析法,对敦煌变文中的奴婢称谓语从词义、词变等方面进行描写与诠释,以期呈现出唐五代时期称谓语的词汇特色。

一、敦煌变文中的奴婢称谓语呈现出“大同小异”的特点

语言是人类社会最重要的交际工具和思维工具。随着社会的不断发展,为了能更加细致、更加精准、更加全面地表达日趋多元的社会现象,词汇的数量与日俱增,词义的内涵也变得更加深入、更加丰富。同时,为了从不同层面、不同范围、不同角度表达同一个概念,大量的同义词不断涌现^[1]。

虽然表达相同的概念,但同义词之间的关系非常复杂。准确把握这一关系,需要我们将同一语义场的一群词集合在一起,从义素的角度进行

【收稿日期】2017-04-10

【基金项目】2014年度甘肃政法学院重点科研资助项目

【作者简介】谢燕琳(1973—),女,甘肃武威人,甘肃政法学院副教授,硕士,主要从事汉语史研究。

分析与对比。正如王淑平、王景祥在《用义素分析法辨析同义词》一文中指出：“同义词在理性意义上的差别表现在词义的轻重、范围的大小、侧重面的不同、个体与集体的不同和搭配对象的不同；在附加意义上的差别表现为语体色彩的不同、感情色彩的不同、形象色彩、民族色彩、普通话、方言词色彩的不同和句法功能的不同。”^[2]

经统计，敦煌变文中的奴婢称谓语共计30个，具体有：“奴”“婢”“奴婢”“奴仆”“奴子”“贱奴”“婢女”“老婢”“侍婢”“侍从”“侍者”“仆从”“使下”“所使”“贱人”“遣妾”“口”“生口”“量口”“家人”“家生”“家童”“厮儿”“手力”“良人”“团座头”“愚庸使”“僧伽奴婢”“观家奴婢”“家生厮儿”。这些奴婢称谓语，共同构成了一个同义语义场，彼此之间具有“大同小异”的词义特点^[3]。区别它们的“大同小异”，需要运用现代语言学中的“义素分析法”，对这些同义词进行透彻、细致的微观层面分析，进而全面、详尽地掌握其词义的构成成分和内涵。

根据《汉语大词典》的释义^[4]，“奴婢”一词“旧时指丧失自由、为主人无偿服劳役的人”。由此可以确定，上述30个奴婢称谓语，它们的共性义素为“丧失自由、为主人服劳役的人”。在此基础上，分析其理性义素与附加义素，不难找到其中差异。这些差异义素，正是我们辨析这组同义词词义特色的核心内容。本文依据其差异将敦煌变文中的奴婢称谓语分为五大类，对归属同一类的词汇，作进一步的差异分析。

（一）以性别区分

变文中专指女性奴婢者，有“婢”“老婢”“侍婢”“婢女”和“遣妾”。《说文》：“婢，女之卑者也。”《说文》：“妾，有皐女子给事之得接于君者。”变文中专指男性奴婢者，有“家童”“厮儿”和“家生厮儿”。《说文》：“童，男有皐曰奴，奴曰童，女曰妾。”《汉语大词典》注：“厮，古代干粗活的男性奴隶或仆役。”其他的奴婢称谓语，则多是男女通用。

（二）以工作性质区分

变文中的“团座头”，指奴仆中的头目，主要职责是管理家中的奴仆。其他的奴婢则主要从事各种杂务、手工业和农业等工作，其中“侍婢”“遣妾”“仆从”“侍从”“侍者”“使下”“所使”等称谓语，具有随侍主人左右听候使唤的特征。

（三）以从属关系区分

变文中明确指称私家奴婢的称谓语，有“侍

婢”“遣妾”“家人”“家生”“家童”“厮儿”“家生厮儿”等，其他的奴婢称谓语则官、私奴婢都可使用。除此之外，变文中还有指称寺院中的奴婢称谓语“僧伽奴婢”，所谓“僧伽”指三人以上的僧团，“僧伽奴婢”表明是属于僧伽所有的奴婢，唐代寺院多蓄有奴婢，主要从事耕作等体力劳动；指称道观中的奴婢称谓语有“观家奴婢”，“观家”本指道观中的道士，此处“观家”指道观。

（四）以感情色彩区分

变文中的奴婢称谓语，大多具有贬义的感情色彩，但轻重有所不同。根据其构词成分含义，大致分为三类：第一类主要有“奴”“婢”“奴婢”“奴仆”“奴子”“婢女”“老婢”“侍婢”“遣妾”“家童”等，这类称谓语的构词成分，如“奴”“婢”“妾”“童”等，多含有“罪人”之义，表示身份的卑贱。《说文》：“奴，奴婢皆古之皐人也。”《说文》：“妾，有皐女子给事之得接于君者。”第二类主要有“侍从”“侍者”“仆从”“使下”“所使”“厮儿”“家生厮儿”等，这类称谓语的构词成分，如“仆”“侍”“使”“厮”等，多含有“受役使、受支配”之义，表示地位低下、不自由；第三类主要有“贱奴”“贱人”“愚庸使”，这类称谓语的构词成分，有“贱”和“愚庸”，前者本指价格低廉，后引申指地位卑下、低贱，表示一种强烈的贬低之义，后者指“愚蠢平庸”，表示一种轻视的色彩。

（五）以语体色彩区分

变文中“奴”“婢”“奴婢”“侍从”“侍者”等称谓语，在语体色彩上显得较为庄重、典雅。其他的奴婢称谓语，如“贱奴”“贱人”“口”“生口”“量口”“厮儿”“手力”“家生厮儿”“家生贱人”等，多含有随意、粗陋、通俗的口语色彩，有一些还具有浓郁的西北方言色彩。

二、敦煌变文中的奴婢称谓语呈现出“承前启后”的特点

唐代刘知几在《史通·称谓》中说：“古往今来，名目各异。区分壤隔称谓不同。”作为时代变迁的投影和见证，称谓语往往随着社会的发展，因文化、习俗的不同，烙上鲜明的时代特性。针对不同历史时期、不同社会条件下的称谓语，进行相应的纵向比较，有助于我们把握其发展与演变的清晰脉络。

唐代是中国历史上的“黄金时代”，社会各领域繁荣昌盛，新生事物不断涌现，称谓语也因此日

趋多样。其中,由于蓄奴风气的兴起,出现了形形色色的奴婢称谓语。本文以敦煌变文中的奴婢称谓语为样本,通过纵向的历史比较,在追根溯源的基础上,重在发掘其“承前启后”的演变特色。

(一)承袭汉语中原有的奴婢称谓语

敦煌变文中的奴婢称谓语,有14个词语是由先秦两汉魏晋南北朝承袭而来,分别有:“奴”“婢”“奴婢”“老婢”“侍婢”“奴仆”“奴子”“侍从”“侍者”“仆从”“家人”“家童”“手力”“生口”。举例分析如下:

1. 远公曰:“舍身与阿郎为奴,须尽阿郎一世,中路抛离,何名舍身。阿郎若且要伏侍,万事绝言;若不要贱奴之时,但将贱奴诸处卖却,得钱与阿郎沽酒买肉,得之已否?”《敦煌变文集·卷二·庐山远公话》^{[5]175}

《汉语大词典》注:奴,丧失人身自由,为主人从事无偿劳动的人。如《周礼·秋官·司厉》:“其奴,男子入于罪隶,女子入于春槁。”郑玄注:“奴,从坐而没人县官者,男女同名。”《史记·季布栾布列传》:“田事听此奴,必与同食。”清纪昀《阅微草堂笔记·滦阳消夏录二》:“先祖有小奴名大月,年十三四,尝随村人罩鱼河中,得一大鱼。”由此可见,“奴”是由先秦两汉魏晋南北朝继承而来,并且一直使用至清代。

2. 其妻不知夫在已不?尔来孝养勤心,出亦当奴,入亦当婢,冬中忍寒,夏中忍热,桑蚕织络,以事阿婆,昼夜勤心,无时暂舍。《敦煌变文集·卷二·秋胡变文》^{[5]156}

《汉语大词典》注:婢,女奴;使女。如《汉书·刑法志》:“妾愿没人为官婢,以赎父罪,使得自新。”南朝宋刘义庆《世说新语·德行》:“祖光禄少孤贫……王平北闻其佳名,以两婢餉之,因取为中郎。有人戏之者,曰:‘奴价倍婢。’”《红楼梦》第四回:“却是两家争买一婢,各不相让,以致殴伤人命。”由此可见,“婢”是由两汉魏晋南北朝继承而来,并且一直使用至清代。

3. 小儿答曰:“天下不可平也。或有高山,或有江海,或有公卿,或有奴婢,是以不可平也。”《敦煌变文集·卷三·孔子项托相问书》^{[5]232}

《汉语大词典》注:奴婢,旧时指丧失自由、为主人无偿服劳役的人。其来源有罪人、俘虏及其

家属,亦有从贫民家购得者。通常男称奴,女称婢。后亦用为男女仆人的泛称。如《史记·汲郑列传》:“臣愚以为陛下得胡人,皆以为奴婢以赐从军死事者家。”晋袁宏《后汉纪·质帝纪》:“或取良民以为奴婢,名曰‘自卖民’,至千人。”康有为《大同书》丙部:“又有鬻卖人口者,收为奴婢以供富贵者之用。”由此可见,“奴婢”是由两汉魏晋南北朝继承而来,并且一直使用至清代。

4. 如来乞食巡三匝,都来檀越不开门。有一老婢出来迎,布施如来一团饭。《敦煌变文集·卷五·佛说阿弥陀经讲经文》^{[5]468}

《汉语大词典》注:老婢,年老的女仆。如《北史·卢景裕传》:“〔景裕〕居拒马河,将一老婢作食,妻子不自随从。”《水浒传》第五一回:“白秀英却在茶坊里听得,走将过来,便道:‘你那老婢子,却才道甚么?’”由此可见,“老婢”是由魏晋南北朝继承而来,且一直使用至明清时期。

5. 后因游戏之次,夫人敛容进步,向前咨白大王:“贱妾常惭丑质身,虚沾官宅与王亲,日日眼前多富贵,朝朝惟是用珠珍。宫人侍婢常随后,使唤东西是大(内)臣。……”《敦煌变文集·卷六·丑女缘起》^{[5]789}

《汉语大词典》注:侍婢,侍女;女婢。如《汉书·游侠传·陈遵》:“遵起舞跳梁,顿仆坐上,暮因留宿,为侍婢扶卧。”明沈德符《野获编补遗·妇女·命妇以妒受杖》:“礼部致仕左侍郎杨宣妻王氏,素妒悍。杖杀侍婢十余人。宣不能制,东厂上其事,命逮治。”由此可见,“侍婢”是由两汉继承而来,且一直使用至明清时期。

6. 张令曰:“唯置得此绢,未免贫子孤遗。令身与妻子,即合永为奴仆,以谢恩私,伏望尊师,特收薄礼。”《敦煌变文集·卷二·叶净能诗》^{[5]218}

《汉语大词典》注:奴仆,犹奴隶。如汉赵晔《吴越春秋·勾践入臣外传》:“而子及主俱为奴仆,来归于吴,岂不鄙乎!”《三国志·魏志·杨俊传》:“宗族知故为人所略作奴仆者凡六家,俊皆倾财赎之。”清孙枝蔚《哀纤夫》诗:“牵船复牵马,受笞手中鞭。不如为奴仆,犹得主人怜。”由此可见,“奴仆”是由两汉魏晋南北朝继承而来,并且一直使用至清代。

7. 獠儿乱趁生人咬,奴子频捻野鸽

惊。《敦煌变文选注·维摩碎金》^{[6]1393}

《汉语大词典》注：奴子，僮仆；奴仆。如《宋书·王华传》：“永呵骂云：‘奴子怠懈，行不及我。’”清纪昀《阅微草堂笔记·滦阳消夏录二》：“奴子刘四，壬辰夏，乞假归省。”鲁迅《伪自由书·文章与题目》：“李自成进北京了，阔人们不甘给奴子做皇帝，索性请‘大清兵’来打掉他。”由此可见，“奴子”是由魏晋南北朝继承而来，且一直使用至现代汉语。

8. 罗帏昼寝，嫔妃添金艳（鸭）之香；
御苑春游，侍从摘玉兰之蕊。《敦煌变文选注·维摩碎金》^{[6]1389}

《汉语大词典》注：侍从，随从伺候之人。如汉赵晔《吴越春秋·勾践阴谋外传》：“犒为侍从，听人主也。”《武王伐纣平话》卷上：“至晚，苏护叫侍从与女子梳妆。”清昭槿《啸亭杂录·岳青天》：“尝与客共谈，指其侍从曰：‘若辈惟可令其洒扫趋走，烹茶吸烟而已。’”巴金《将军》：“没有汽车、马车，没有侍从，没有府邸的将军，这算是什么将军呢？”由此可见，“侍从”是由两汉魏晋南北朝继承而来，且一直使用至现代汉语。

9. 不作威仪，不要侍者，独自腾空，
来于阙下，便问王言肺怀，请写说：“人伦兮宝位尊高，富贵兮因何宏伟割舍？”《敦煌变文集·卷五·妙法莲华经讲经文》^{[5]489}

《汉语大词典》注：侍者，随侍左右听候使唤的人。如《左传·襄公七年》：“〔郑僖公〕及将会于鄆，子驷相，又不礼焉。侍者谏，不听；又谏，杀之。”《史记·万石张叔列传》：“入子舍，窃问侍者，取亲中帚厕踰，身自浣涤，复与侍者，不敢令万石君知，以为常。”由此可见，“侍者”是由先秦两汉继承而来。变文中用法有变化，是指随从的僧徒。宋代以后多用来指佛门中侍候长老的随从僧徒。如宋苏轼《论高丽第一状》：“徐戩擅于海舶内载到高丽僧统义天手下侍者僧寿介……等五人，乃贡到本国礼宾省。”《花月痕》第五回：“只见殿后一个老尼，年纪七十以外，扶着侍者慢慢踱过来。”

10. “太子为一国储君，往来须拥半杖（仗）；长者荣居辅相，匡国佐理之臣，何得辱国自轻，仆从不过十骑？”《敦煌变文集·卷四·降魔变文一卷》^{[5]371}

《汉语大词典》注：仆从，跟随在身边的仆人。如《后汉书·单超传》：“其仆从皆乘牛车而从列

骑。”清刘大櫟《江贞女传》：“乃以辛巳之四月，携仆从，乘舟直抵吴门。”魏巍《东方》第五部第十章：“周仆笑着说：‘不过，我这个仆从，是比他们要忠实得多的仆从。’”由此可见，“仆从”是由两汉继承而来，并且一直使用至现代汉语。

11. 相公买得贱奴，便令西院家人领于房内安下。《敦煌变文集·卷二·庐山远公话》^{[5]177}

《汉语大词典》注：家人，旧时对仆人的称呼。如《汉书·儒林传·辕固传》：“窦太后好《老子》书，召问固。固曰：‘此家人言耳。’”颜师古注：“家人言僮隶之属。”巴金《家》十五：“此外，一个男仆和一个女佣，都是在这个家里做了十年以上的‘老家人’”。由此可见，“家人”是由两汉继承而来，并且一直使用至现代汉语。

12. 不将侍从，庄严而一旦如常；不引家童，行李乃宛然依旧。《敦煌变文选注·维摩碎金》^{[6]1391}

《汉语大词典》注：家童，旧时对私家奴仆的统称。如《史记·吕不韦列传》：“不韦家僮万人。”清王士禛《池北偶谈·谈异二·赵广戴禄》：“戴禄者，临邑邢子愿先生家僮，亦精六书之学，与子愿书，往往乱真。”由此可见，“家童”是由两汉魏晋南北朝继承而来，并且一直使用至清代。

13. 白庄曰：“我要你作一手力，得之已否？”远公进步向前：“愿舍此身与将军为奴，情愿马前驱使。”《敦煌变文集·卷二·庐山远公话》^{[5]172}

《汉语大词典》注：手力，人手，劳力。如北魏贾思勰《齐民要术·种红蓝花梔子》：“一顷收花，日须百人摘，以一家手力，十不充一。”蒋礼鸿《敦煌变文字义通释》：“手力，奴仆，又为人民为官家服役的名色。两者都取义于用劳力为人服役。”^[7]由此可见，“手力”是由魏晋南北朝继承而来，唐五代时盛行，宋以后便不见此用法。

14. 相公一见，唯称大奇：“我昨夜梦中见一神人，入我宅内，今日见此生口，莫是应我梦也？”《敦煌变文集·卷二·庐山远公话》^{[5]176}

《汉语大词典》注：生口，指奴隶。如《后汉书·东夷传·倭》：“倭国王帅升等献生口百六十人，愿请见。”元张翥《城南》诗：“尽驱丁男作生口，鬼妾鬼马充其家。”由此可见，“生口”是由两汉魏晋南北朝继承而来，一直使用至元代，明清以后多用

来指牲畜。

(二)唐五代时期新兴的奴婢称谓语

敦煌变文中有 13 个奴婢称谓语,就目前所见语料,应是唐五代时期新兴的称谓语,分别是:“贱奴”“婢女”“遣妾”“家生”“厮儿”“家生厮儿”“量口”“团座头”“贱人”“愚庸使”“使下”“所使”“良人”等。举例分析如下:

1. 白庄于东岭上惊觉,遂乃问左右曰:“西边是甚声音?”左右曰:“启将军,西边是掳来者贱奴念经声。”《敦煌变文集·卷二·庐山远公话》^{[5]175}

《汉语大词典》注:贱奴,晋词,下贱的奴才。变文中“贱奴”用于称呼奴婢,在唐五代时期出现,并沿用至明清。如《西游记》第七十回:“妖王上前喝道:‘好贱奴!怎么偷了我的金铃宝贝,在此胡弄!’”

2. 太子并总不看,见前劫婢女破面与笑,色取中指上金脂(指)环,便打喜鼓,便与成亲。《敦煌变文集·卷四·太子成道变文五》^{[5]327}

《汉语大词典》注:婢女,使女;女仆。变文中“婢女”指称女仆,在唐五代时期出现,并沿用至现代。如清支机生《珠江名花小传·阿富》:“余悦其蕴藉可人,故常过谈,今不知所之,意必是大家婢女。”巴金《家》:“淑华今年不过十四岁,却也装出大人的样子来责骂婢女了。”

3. 侍从寂寞,如同丧孝之家;遣妾游玩,状似败兵之将。《敦煌变文集·卷一·王昭君变文》^{[5]99}

“遣妾”一词未收入《汉语大词典》中。《敦煌变文选注》^[6](增订本)注:遣妾,指陪嫁的媵妾,即女方陪嫁的婢女。变文中的“遣妾”,是出现于唐五代时期的新词,但在后世未见此用法。

4. 拔悉密则元是家生,黠怵斯则本来奴婢。《敦煌变文集·卷五·佛说阿弥陀经讲经文》^{[5]461}

《汉语大词典》注:家生,奴婢所生的子女仍在主家当奴婢,谓之“家生”。《敦煌变文选注》(增订本)P1210 页注:家生,家奴之子女称家生奴或家生婢,简称家生,即世代之奴婢^[6]。“家生”一词兴起于唐五代时期,并沿用至明清时期。如《水浒传》第六十一回:“吴用向前与把门军士陪话道:‘小生一言难尽!这个道童,又聋又哑,只有一分蛮气力;却是家生的孩儿,没奈何带他出来。’”

5. 雀儿打硬,犹自落荒漫语:“男儿丈夫,事有错误,脊被撞破,更何怕惧。……如今会遭夜莽赤推,总是者黑厮儿作祖。”《敦煌变文集·卷三·燕子赋》^{[5]251}

《汉语大词典》注:厮儿,轻蔑的称呼,犹言小子。《敦煌变文选注》(增订本)P519 页注:黑厮儿,骂燕子的话^[6]。变文中的“厮儿”即奴才,出现于唐五代时期,并沿用至明清时期。如宋吕居仁《轩渠录》:“大琮迟疑不能下笔,婢笑云:‘原来这厮儿也不识字’,闻者哂之。”

6. 相公问牙人曰:“此是白庄家(生)厮儿,为复别处买来?”牙人启相公:“是白庄家生厮儿。”相公曰:“既是白庄家生厮儿,应无契券。”《敦煌变文集·卷二·庐山远公话》^{[5]176}

《敦煌变文选注》(增订本)P1833 页注二八注:家生厮儿,即“家生奴”^[6]。按奴婢子女仍为奴婢,称为“家生奴”或“家生婢”,简称“家生”。“家生厮儿”,即世代奴隶。变文中“家生厮儿”,是出现于唐五代时期的新词。

7. 须臾之间,感得帝释化身下来,作一个崔相公使下,直至口马行头,高声便唤口马牙人:“此个量口,并不得诸处货卖,当朝宰相崔相公宅内,只消得此人。若是别人家,买他此人不得。”《敦煌变文集·卷二·庐山远公话》^{[5]176}

《汉语大词典》注:使下,仆从。如宋程大昌《演繁露续集·唐宪衙使头使下》:“今世俗之语,以仆从为使下。”变文中已出现此用法,可见,“使下”应是兴起于唐五代时期,沿用至宋代。

文中“量口”指“奴隶”。《敦煌变文选注》(增订本)P1840 页注:量口,应指人口、奴隶^[6]。“量”字俟考,“口”即奴隶。变文中“量口”一词,仅见于唐五代时期。

8. 时有佳(家)人团座头启相公曰:“昨夜念经,更不是别人,即是新买到贱奴念经之声。”《敦煌变文集·卷二·庐山远公话》^{[5]177}

《汉语大词典》注:团头,宋时各行业都有市肆,叫做团行。行有行老、团有团头,是各自行业的首领。如《儿女英雄传》第十七回:“那四个长工里头,有一番原是抬杠的团头出身。”变文中“团座头”指奴仆中的头目,主要职责是管理家中的仆

人。见《敦煌变文选注》(增订本)P1849 页注:团座头,即“团头”(“座”字疑衍),指头目、首领^[6]。凡市肆中各行各业的行头及地方上的里正保长之类,皆可称为“团头”。由此可知,“团头”一语应该是兴起于唐五代时期,并沿用至近代,用法有改变。

9. 世上庄田何不卖,擎身却入贱人行。所有庄田不将货,弃货(背)今辰事阿郎。《敦煌变文集·卷一·董永变文》^{[5]110}

《汉语大词典》注:贱人,地位低下的人。《礼记·曲礼上》:“君命召,虽贱人,大夫士必自御之。”变文中“贱人”指奴仆,是对奴婢的称呼,见《敦煌变文选注》(增订本)P216 页注^[6]。这一用法,说明“贱人”在唐五代时期词义转移,用于指奴仆。

10. 从兹朱解心怜惜,时时夸说向夫人:“虽然买得愚庸使,实是多知而广闻。”《敦煌变文集·卷一·捉季布传文一卷》^{[5]63}

《敦煌变文选注》(增订本)P230 注:愚庸使,对奴仆的称呼,“愚庸”以示卑贱,“使”即仆使之义^[6]。“愚庸”指愚蠢平庸,“使”即“仆人”。“愚庸使”一词未收入《汉语大词典》中,只见于唐五代时期。

11. 切要抚怜于所使,倍须安恤向孤孀。《敦煌变文集·卷七·故圆鉴大师二十四孝押座文》^{[5]837}

“所使”,指婢仆辈供使唤之人。见《敦煌变文选注》(增订本)P1004 页注三九^[6]。“所使”一词未收入《汉语大词典》中,应是西北地区的口语。

12. 露头赤脚看牛马,冬寒夏热敢辞辛。年年转卖作良人,如似行钱无定住(主)。《敦煌变文集·卷五·佛说阿弥陀经讲经文》^{[5]467}

文中“良人”指奴婢。良人,按古代人口有“良”“贱”之分,“贱人”即奴婢部曲等,“良人”即平民百姓。但本篇的“年年转卖作良人”,却是转卖

作奴婢之意,不知何故,也仅见一例,见《敦煌变文选注》(增订本)P1251 页注^[6]。这个用法较独特,后世未见此用法。

以上所举的奴婢称谓语,目前最早仅见于唐五代时期文献。其中,“贱奴”“婢女”“家生”“厮儿”“使下”“团座头”等称谓语沿用至后世;“遣妾”“量口”“愚庸使”“所使”等称谓语则仅见于敦煌变文,鲜见于后世,应是当时西北地区的口语称谓语。

综上所述,敦煌变文中的奴婢称谓语,因当时蓄奴风气的盛行,相应的词汇数量趋于繁多,相关的词义内涵更加丰富,充分体现出“大同小异”的语言特色。同时,考察这些奴婢称谓语的时代变迁,既有继承,更有新兴,清晰呈现出“承前启后”的历史脉络。特别是这些新兴的称谓语,将产生年代往前推进了一大步,可作为其他文献称谓语断代的重要依据,并能增补辞书中词目或义项的失收。而且,其中很多具有口语色彩的奴婢称谓语,忠实反映出当时词汇使用的实际面貌,对于唐五代文献中口语词汇的研究,具有重要的意义和价值。

【参考文献】

- [1] 贾彦德. 汉语语义学[M]. 北京: 北京大学出版社, 2012.
- [2] 王淑平, 王景祥. 用义素分析法辨析同义词[J]. 松辽学刊: 社科版, 1996, (2): 83-84, 87.
- [3] 洪艺芳. 敦煌文献中奴婢称谓词的词汇特色[J]. 敦煌学辑刊, 2012, (2): 48-62.
- [4] 罗竹凤. 汉语大词典[Z]. 上海: 汉语大词典出版社, 1990.
- [5] 王重民. 敦煌变文集[M]. 北京: 人民文学出版社, 1984.
- [6] 项楚. 敦煌变文选注[M]. 北京: 中华书局, 2006.
- [7] 蒋礼鸿. 敦煌变文字义通释(增补定本)[M]. 上海: 上海古籍出版社, 1997.

[责任编辑: 王敬儒]